



**PETER** BAUSCH

*Professional*  
Nail Sealer



Art. THP 1

Gebrauchsanweisung – Instructions for use – Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso – Instrucciones para el uso – Gebruiksaanwijzing

1. Zunge mit Führungsnut
2. Temperaturregler
3. Netztrafo
4. Spiralkabel

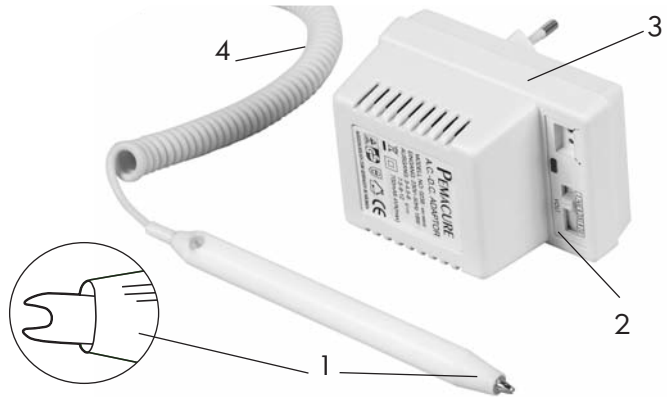
1. Linguetta con tacca
2. Regolatore di temperatura
3. Trasformatore
4. Cavo estensibile

1. Lápiz con muesca
2. Termoregulador
3. Transformador
4. Cable en espiral

1. Tong met geleider
2. Temperatuur reguleteur
3. Net transformator
4. Spiraalkabel

1. Sealing bit with groove
2. Temperature adjustment
3. Adapter
4. Flexible cable

1. Embout avec encoche
2. Régulateur de température
3. Transformateur
4. Câble en spirale



### Nagelversiegelungsgerät THP 1

Der Fingernagel besteht aus drei Schichten. Das patentierte Verfahren versiegelt und stärkt mittels Wärme die einzelnen Nagelschichten am vorderen Nagelrand (**Abb. a1**). Durch die Wärmezufuhr und das Verschmelzen der einzelnen Schichten wird ein weiteres Absplittern der Nagelplatte (**Abb. a2**) verhindert und Ihr Nagel hat die Chance nachzuwachen. Das Gerät kann die Mykosebehandlung unterstützen.

#### Inbetriebnahme

Verbinden Sie das Gerät mit dem Netztrafo (**Abb. b**) und stecken Sie anschließend den Netztrafo in die Steckdose. Die Pole +/- müssen am Netzstecker und am Gerätekabel deckungsgleich sein.

Die Temperatur wird über den Regler eingestellt:

Stufe 1 (3V) und 2 (4,5V) = Vorwärmen des Kolbens

Stufe 3 (6V) = Versiegelung bei sehr weichen und dünnen Nägeln

Stufe 4 (7,5V) und 5 (9V) = mittelharte und brüchige Nägel

Stufe 6 (12V) = harte Nägel

#### Vorsicht! Wird sehr heiß! Hautkontakt vermeiden! Verbrennungsgefahr!

**Tip!** Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, wählen Sie die Temperatur möglichst hoch ohne sich zu verbrennen und führen Sie das Gerät langsam über den Nagel.

Die auszuhaltende Temperatur/Wärmeempfindlichkeit ist individuell unterschiedlich.

**Anwendung:** Wenn der Nagel lang genug ist (**Abb. c**): Die Versiegelung erfolgt schnell und effektiv. Die Zunge mit Führungsnut mit leichtem Druck 3 - 4 mal langsam über den Nagelrand gleiten lassen. Wenn der Nagel zu kurz ist (**Abb. d**): Die flache Seite der Zunge verwenden und dabei Hautkontakt vermeiden, indem die Haut des Fingers etwas heruntergezogen wird. Fahren Sie bei möglichst hoher Temperatur mit der flachen Seite der Gerätespitze über den Nagelrand. Die beschädigte Nagelplatte (**Abb. a**) kann so auch von oben geglättet werden, um dem Absplittern oder Brechen des Nagels entgegen zu wirken. Vorsicht vor Verbrennungen! Das Hitzeempfinden ist hier noch höher! Durch sanftes Verschmelzen des Keratins haben schädigende Einflüsse keine Chance mehr. Der Nagel ist vor Einreißen und Absplittern geschützt.

**Hinweis:** Ausschließlich für den Nagelrand und die Spitze der Nagelplatte! Nicht mit Haut und anderen Körperteilen in Berührung bringen! Durch erneutes Feilen ist die Versiegelung wieder aufgehoben, ebenso nach dem Schneiden. Auch zum Versiegeln von Fußnägeln geeignet (wichtig bei Schwimmbadbesuchen, Sauna, Hotels etc.).

### GB – Nail sealer THP 1

Who'd want brittle and splitting nails?! Nails consist of 3 layers of keratin. With this patented nail sealer THP1 you can seal and reinforce them at the tip, preventing so their breaking. The heat strengthens thin and limp nails sealing together the 3 layers. It is also a very valid help in mycosis treatment.

#### Starting up

Connect the sealer to the adapter (**III. b**) and plug in the adapter to the tap. When connecting the sealer to the adapter, have the poles match: plug on the adapter with the corresponding +/- poles.

The temperature is adjusted by means of the cursor:

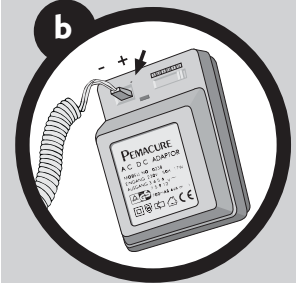
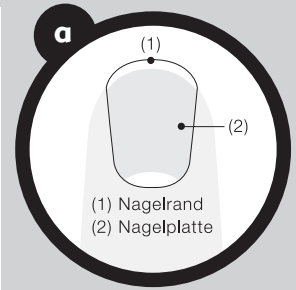
- Level 1 (3 V) and 2 (4.5 V) = preheating of the sealing bit
- Level 3 (6 V) = sealing of very thin and limp nails
- Level 4 (7.5 V) and 5 (9 V) = sealing of brittle nails
- Level 6 (12 V) = sealing of hard nails

#### Caution! It gets very hot! Avoid contact with the skin! Risk of burns!

**Hint:** For best performance choose the highest possible temperature you can bear and move the sealer slowly around or over the nail tip. Nails are very sensible to the heat and everyone reacts differently!

**Use:** The sealing procedure is quick and effective. When nails are long enough (**III. c**): Putting the nail tip in the groove, move the sealer slowly along the edge of the nail, back and forth 3 to 4 times. With short nails (**III. d**): Use the flat part of the sealer, moving it at the highest bearable temperature over the nail tip. Avoid contact with the skin pulling down the finger tip. The damaged nail tip is sealed and will withstand the progress of splitting and breaking. Careful! The surface of the nails is very sensible to heat. The keratin of the nails is melting gently and can no longer be damaged. The nails are protected against breakage and splitting.

**Advice:** Use sealer only on the nail tips! Don't let it come into contact with the skin, i.e. with the fingers or any other part of the body! When cutting or filing the nails, you remove the sealed part and the nail is newly exposed to brittleness and splitting. Use it as well on the toe nails (important when frequenting swimming-pools, fitness clubs, sauna, hotels, etc.).



## FR – Appareil soudeur d'ongles THP 1

Pourquoi avoir des ongles écaillés et cassants ? L'ongle a 3 couches de kératine. L'appareil breveté les soude et rend les ongles plus robustes ainsi ils peuvent pousser sans se casser. Les ongles minces et mous sont tonifiés et réagissent mieux aux traitements contre la mycose.

### Mise en marche

Branchez d'abord l'appareil sur le transformateur (III. b) puis celui-ci à la prise de courant. Lors du branchement faire correspondre les pôles +/- de la fiche avec ceux du transformateur.

Réglage de la température:

Niveau 1 (3V et 2 (4,5V)	= préchauffage du soudeur
Niveau 3 (6V)	= soudure d'ongles très mous et minces
Niveau 4 (7,5V) et 5 (9V)	= pour ongles cassants et peu durs
Niveau 6 (12V)	= pour ongles durs

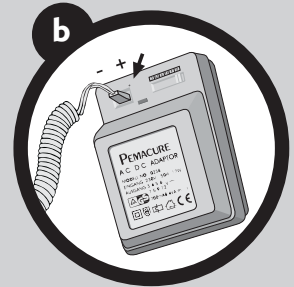
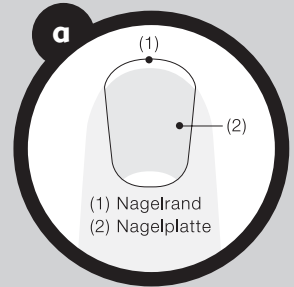
**Attention ! Le soudeur devient très chaud ! Eviter le contact avec la peau ! Risque de brûlures !**

### Conseil :

Pour un rendement optimal régler sur la température supportable maximale et passer lentement le soudeur sur ou autour de la pointe des ongles. Les ongles sont très sensibles à la chaleur et chacun réagit de façon plus ou moins rapide.

**Emploi :** Le procédé de soudure est effectif et rapide. Ongles assez longs (III. c) : Faire glisser lentement l'encoche de la pointe de soudage à 3 ou 4 reprises le long de la pointe de l'ongle. Ongles très courts. (III. d) : Sceller l'ongle en passant la partie plate du soudeur sur la pointe de l'ongle. Eviter de toucher la peau. La pointe abîmée des ongles est réparée et peut contraster les cassures et le fendage : Les couches de kératine fondent et deviennent compactes, résistant ainsi à l'usure, aux fissures et l'ongle ne se casse plus. Attention aux brûlures ! Plus proche de la peau l'ongle est plus sensible à la chaleur.

**Attention :** Employer exclusivement sur le bord de l'ongle ! Eviter tout contact avec la peau des doigts et de toute autre partie du corps ! Après chaque limage ou coupe des ongles ceux-ci ne sont plus protégés et sont nouvellement exposés aux risques d'usure et cassure. Recommandé pour les ongles des orteils (important pour qui fréquente la piscine, le gymnase, le sauna, les hôtels, etc.).



## I – Sigilla unghie THP 1

Chi vorrebbe unghie squamate e piene di crepe? Con il procedimento brevettato dell'apparecchio i 3 strati di cheratina di cui è composta l'unghia vengono saldati insieme rendendo l'unghia più dura e robusta, in grado di ricrescere e di contrastare la rottura e le crepe. Le unghie molli e fragili così sigillate reagiscono positivamente ai trattamenti per le micosi.

### Messa in funzione

Collegare l'apparecchio al trasformatore (**Fig. b**) ed inserire la spina di quest'ultimo nella presa di corrente. Fare corrispondere i poli +/- del sigilla unghie con quelli segnati sul trasformatore.

Regolare la temperatura col cursore:

- Su 1 (3V) e 2 (4,5V) = preriscaldamento del saldatore
- Su 3 (6V) = per sigillare unghie sottili e molto molli
- Su 4 (7,5V) e 5 (9V) = per unghie di media durezza e friabili
- Su 6 (12V) = per unghie dure

**Attenzione! Diventa caldissimo! Evitare di toccare la pelle! Pericolo di ustioni!**

### Consiglio:

Per un rendimento ottimale scegliere la temperatura massima sopportabile e passare lentamente il saldatore sui bordi e/o la punta delle unghie. La sensibilità al calore è diversa da una persona all'altra.

**Uso:** Con unghie abbastanza lunghe (**Fig. c**): Premere lentamente la tacca della linguetta lungo il bordo dell'unghia per 3 a 4 volte. Con unghie cortissime (**Fig. d**): Invece di inserire l'unghia nella tacca, passare sopra la punta con la parte piatta della linguetta tirando indietro la parte carnosa delle dita. La punta danneggiata delle unghie (squamate e con crepe) viene così sigillata, fondendo la cheratina diventa compatta e più resistente a l'usura e l'unghia non si sfalda né si rompe più. Cautela: qui si è più sensibili al calore.

**Attenzione:** Usare solamente sul bordo dell'unghia! Evitare qualsiasi contatto con la pelle delle dita o di qualunque parte del corpo! Ogni volta che si tagliano o limano le unghie queste non sono più sigillate e l'operazione va ripetuta. Raccomandato per sigillare le unghie dei piedi (importante per chi frequenta piscine, palestre, saune, alberghi, ecc.).

## ESP – Sellador de uñas THP 1

¿Porque tener uñas quebradizas y con grietas? Con el sellador patentado se soldan juntas las

3 capas de queratina de las uñas que así llegan a ser más resistentes: Sirve también para reforzar uñas blandas que así responden mejor al tratamiento de la micosis.

### Puesta en servicio

Conectar el aparato al transformador y luego enchufar el transformador (**Fig. b**) a la red.

Quando se conecta el aparato al transformador se tiene que hacer concordar los polos +/-.

Ajustar la temperatura con el cursor:

- Nivel 1 (3V) y 2 (4,5V) = precalentamiento
- Nivel 3 (6V) = para soldar uñas muy flojas y sutiles
- Nivel 4 (7,5V) y 5 (9V) = para sellar uñas de dureza media y quebradizas
- Nivel 6 (12V) = para uñas duras

**¡Cuidado! ¡Se pone calientísimo! ¡Evitar el contacto con la piel!**

**¡Riesgo de quemadura!**

### Sugerencia:

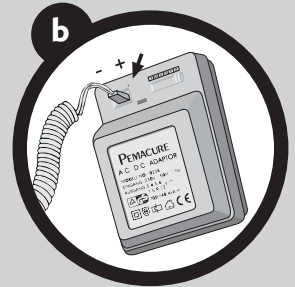
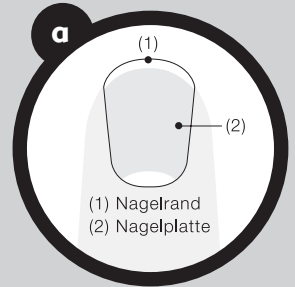
Para un rendimiento optimal escoger la temperatura más alta tolerable y pasar despacio a lo largo de y/o sobre la punta de las uñas. Las uñas son sensibles al calor y su aguante es individual.

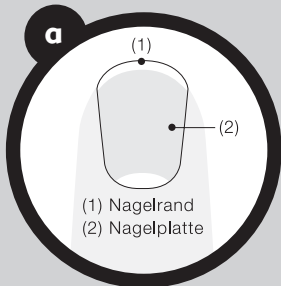
**Uso:** La operación de sellado es muy rápida y efectiva. Uñas bastante largas (**Fig. c**): Introducir la uña en la muesca y correr a lo largo del borde, repetir 3 o 4 veces. Uñas muy cortas (**Fig. d**):

En vez de poner el borde en la muesca se pasa el lado plano del lápiz sobre la punta de la uña, siempre con cuidado de no tocar la piel del dedo. La queratina funde y se pone compacta y tenaz, resistente al desgaste. Se trata la superficie estropeada de las uñas (quebradas y con grietas) para obstaculizar roturas y grietas. Así la uña no se quebra más y tampoco se exfolia.

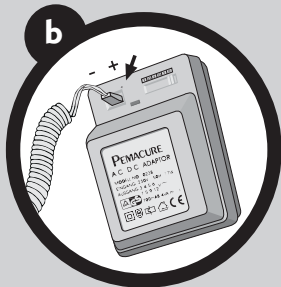
**Cuidado:** Usar exclusivamente en el borde de las uñas! Ningún contacto con la piel! Cada vez que se cortan o se liman las uñas se quita la protección selladora y se tiene que soldar otra vez.

Se aconseja para las uñas de los pies (sobre todo para quien frequenta piscinas, gimnasios, saunas, hoteles, etc.).





(1) Nagelrand  
(2) Nagelplatte



## NL – Nagel verzegelings apparaat THP 1

De vingernagel bestaat uit drie lagen. De gepatenteerde methode verzegelt en versterkt door middel van warmte de enkele nagel lagen aan de voorste nagelrand. Door warmte toevoer en het versmelten van de enkele lagen worden afsplinteren van het nagelvlak verhindert en uw nagel heeft de kans verder te groeien.

Het apparaat kan de mycose behandeling ondersteunen.

### In gebruik name:

Het apparaat verbinden met de transformator (Afb. b), en steek aansluitend de stekker van de trafo in het stopcontact.

De polen +/- van de net stekker en de kabel aan de trafo moeten gelijk zijn.

De temperatuur kan via de draaiknop ingesteld worden:

- Stap 1 (3V) en stap 2 (4,5 V) = is voorverwarmen van het element.
- Stap 3 (6V) = verzegeling bij zeer weke en dunne nagels.
- Stap 4 (7,5 V) en stap 5 (9 V) = middel harde en brokkelige nagels.
- Stap 6 (12 V) = harde nagels

**Voorzichtig! Wordt zeer heet! Contact met de huid vermijden! Verbrandingsgevaar!**

### Tipp:

Om een optimaal resultaat te bereiken kiest u een zo hoog mogelijke temperatuur zonder u daarbij te verbranden en voert het apparaat langzaam over de nagel. De verdraagbare temperatuur/warmte gevoeligheid is individueel verschillend.

### Gebruik:

Wanneer de nagel lang genoeg is (Afb. c). De tong met groef met lichte druk 3 - 4 maal over de nagelrand laten glijden. Wanneer de nagel te kort is (Afb. d). De vlakke zijde van de tong gebruiken daarbij huidcontact vermijden door de huid van de vinger iets naar beneden te trekken. Gebruik zo hoog mogelijke temperatuur met de vlakke zijde van de punt van het apparaat en ga over de nagelrand. De beschadigde nagel kan zo ook van boven af glad gemaakt worden om het splijten of breken van de nagel tegen te gaan. Voorzichtig voor verbrandingen! Het hitte gevoel is hier nog hoger.

De verzegeling gaat snel en effectief. Door zacht versmelten van de Keratine hebben beschadigende invloeden geen kans meer. De nagel is voor inscheuren en splijten beschermd.

**Opmerking:** Uitsluitend voor de nagelrand en punt van de nagel! Niet voor de huid en andere lichaamsdelen gebruiken! Door nieuw vijlen is de verzegeling weer verbroken, net zoals bij knippen. Ook voor het verzegelen van teen nagels geschikt (belangrijk bij zwembad bezoek, sauna, hotels enz.)

### **Wichtige Hinweise**

- Gerät nur an Wechselstrom 220 – 240 Volt anschließen.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, der Dusche oder über mit Wasser gefülltem Waschbecken benutzt werden.
- Das Gerät darf auch beim Reinigen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen.

### **Über die Verwendung des Gerätes**

Das elektrisch angetriebene Gerät ermöglicht perfekte Manicure-Pedicure.

### **Important**

- Connect the adapter exclusively to AC mains of 220 – 240 Volts.
- Never use the appliance in the bath, the shower or above a water-filled hand-basin.
- Do not let the appliance get wet when cleaning it
- Disconnect from mains when not in use.
- Do not let children use the equipment without supervision.

### **Its function**

Electric set permitting to have always hands and feet in perfect shape.

### **Très important**

- Ne brancher l'appareil que sur du courant alternatif 220 – 240 Volt.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans une baignoire, sous la douche, ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- Au cours du nettoyage ne pas mettre l'appareil en contact avec l'eau.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Les enfants ne connaissant pas les dangers, il ne faut jamais laisser un appareil électrique à leur portée.

### **Sa fonction**

L'appareil électrique idéal pour avoir toujours mains et pieds soignés.

### **Importante**

- Allacciamento: solo a corrente alternata 220 – 240 Volt.
- Non usare mai l'apparecchio nella vasca, sotto la doccia o sopra il lavandino con acqua.
- Non pulire l'apparecchio con acqua o altro liquido.
- Dopo l'uso staccare la spina.
- Poiché i bambini non si rendono conto dei pericoli, non lasciarli mai usare apparecchi elettrici se non in presenza e sotto controllo di un adulto

### **A che serve**

L'apparecchio elettrico ideale per avere sempre mani e piedi curati e sani.

### **Advertencias importantes**

- Conectar el aparato sólo con corriente alterna 220 – 240 V
- El aparato nunca debe ser empleado en la bañera, en la ducha o encima de un lavabo lleno de agua.
- Al ser limpiado, el aparato tampoco debe entrar en contacto con el agua.
- ¡Después de su empleo, debe quitarse el enchufe!
- Los niños no perciben los peligros que pueden surgir al manejar aparatos eléctricos. Por lo tanto, los niños nunca deben usar aparatos eléctricos sin ser vigilados.

### **Su función**

Aparato eléctrico para tener manos y pies siempre arreglados y sanos.

### **Zeer belangrijk**

- Sluit het toestel enkel aan op wisselstroom 220 – 240 Volt.
- Gebruik het toestel nooit in bad, onder een douche of boven een wasbak met water gevuld.
- Tijdens het schoonmaken het toestel niet in aanraking laten komen met water.
- Schakel het toestel volledig uit na elk gebruik.
- Kinderen kennen het gevaar niet van elektrische toestellen. Laat deze buiten hun bereik.

### **Gebruik van het toestel**

Het apparaat met elektrische motor maakt het mogelijk op een aangename en veilige wijze de eeltplekken te verwijderen op alle plaatsen.

**Reinigung und Pflege:** Nach Gebrauch stets den Netzstecker ziehen! Gerät nie in Wasser tauchen! Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem weichen Tuch nachtrocknen!

**Cleaning and maintenance:** After use, unplug the mains-adaptor. Never immerse the appliance in water. Wipe with a damp cloth, and dry thoroughly with a soft duster.

**Nettoyage et entretien :** Débrancher après chaque emploi! Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau. Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon humide et l'essuyer ensuite avec un linge doux.

**Pulizia e manutenzione:** Dopo l'uso staccare la spina dalla presa di corrente! Mai immergere l'apparecchio nell'acqua. Basta passare sull'apparecchio con una spugnetta umida, indi asciugare bene con un panno morbido.

**Limpeza y mantención:** ¡Quitar el enchufe después de cada empleo! ¡Nunca sumergir el aparato en agua! Limpiar el aparato sólo con un paño húmedo, secándolo luego con un paño blando.

**Onderhoud en reiniging:** Na elk gebruik de stekker uit het stopcontact halen. Het toestel nooit in water dompelen! Het toestel alleen schoonmaken met een licht vochtige doek en daarna met een zachte doek afdrogen.

**Reparaturhinweis:** Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

**Repairs:** Caution! Electrical appliances should only be repaired by qualified technicians, as otherwise serious damage may be caused.

**Réparations :** Attention! Pour éviter tout dommage, les appareils électriques doivent être réparés uniquement par du personnel qualifié.

**Assistenza:** Attenzione: gli apparecchi elettrici vanno riparati solo da elettricisti di mestiere, poiché interventi e manipolazioni inadeguate possono provocare danni.

**Asistencia:** ¡Cuidado! Los aparatos eléctricos sólo deben ser reparados por electricistas especializados ya que las reparaciones inadecuadas pueden provocar daños secundarios considerables.

**Reparatie Advies:** Opgelet! Zoals alle elektrische toestellen mag dit toestel enkel worden toevertrouwd aan een daartoe bevoegde persoon om alle verdere onaangenaamheden te vermijden.



Peter Bausch GmbH & Co. KG  
Blombachstraße 21-23  
D-42369 Wuppertal  
[www.peter-bausch.de](http://www.peter-bausch.de)